

Ukrainian Orthodox Church of Canada
Українська Православна Церква в Канаді
L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

**СВЯТИЙ МУЧЕНИК
НЕСТОР
СОЛУНСЬКИЙ**

**HOLY MARTYR NESTOR OF
THESSALONICA**

**LE SAINT MARTYR NESTOR
DE THESSALONIQUE**

Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ
kutash@unicorne.org



«Маючи Твою силу, він побідив тиранів.»

На 9-го листопада (відповідає 27-му жовтня на юліанському календарі), на день після Свята Великомученика Димитрія Солунського Мироточивого, ми святкуємо пам'ять юнака Св. Нестора, що здобув благословення від Великомученика перемогти наче б то непобідимого гладіатора Лія. Той силач був хвалився, що в ньому - сила язичницького бога Ареса (римляни звали його Марсом).

У переможному бою молодого Нестора проти Лія, який представляв силу язичницької Римської імперії, можна бачити паралель з боєм юного Давида проти Голіафа, про якого читаємо у Старому Завіті, у I-ій Книзі Самуїла в 17-му розділі. Обидва юнаки – чемпіони віри в єдиного правдивого Бога, що створив Небо та землю та все, що є. Обидва перемагають надзвичайно важкі перепони своєю вірою у правдивого Бога. Та є важлива відмінність. Після перемоги Голіафа Давид стає царем Ізраїля та праотцем Месії, Якого між іншим називали «Синоном Давида». А Нестора, майже відразу після його перемоги над гладіатором, убили за наказом розлюченого імператора Максиміяна, який рішуче намагався винищити всіх тих, хто визнавав Христа.

Нестор був цілком готовий на такий вислід цієї битви, як теж був приготованим до

цього й Димитрій. Христова Громада не мала політичної сили, а надіялась цілковито на провидіння Боже. Та в дійсності вона мала справжню силу, тобто силу любові, готовності жертвувати собою та віри в Бога милосердя та миру, Якого найпотужніший Представник – Господь Ісус, Син Правосуддя, що на Хресті молився за всіх, що в темряві і на останку вигукнув: «Звершилось», віддаючи Своє життя у руки Отця Небесного.

Нестор не помер на Хресті. Його вояки імператора прошили списами. І перед своєю смертю він забрав життя – життя кровожерливого Лія, предмета марної хвальби не менш кровожерливого імператора Максиміяна, який міг забити тіло Нестора, але не міг заглушити його голос.

Було б зовсім невірною сприймати цей голос, як заклик убивати злочинців, бо ж тоді битви на планеті Земля ніколи не припиняться. Натомість його приклад належить сприймати, як заклик уповати повністю на Творця, Володаря і Спасителя, що об'явлений у тілі і особі Ісуса з Назарету. Найвагоміше свідчення Нестора про силу Господню не полягає в убивстві Лія. Натомість його знайти у його готовності вмерти ради Господа, що покуштував смерті за всіх людей і так назавжди забрав її жало, що й виявив, коли переможно воскрес на третій день, даруючи життя усім «тим, що в гробах».

Чим більше зростатиме володіння Христом в серцях людей, тим скоріше припиняться усі війни на землі і світ цей стане повністю явним Царством Його, де досконало чинитиметься воля Отця, так як чиниться вона на Небесах, як ми й молимося в Господній Молитві. Ми не маємо старатися виправляти зло насиллям, хоч часом це й виглядає, як конечне зло (але зло таки є *злом*, а ніколи не добром). Ми покликані здобути перемогу доброти підкоренням себе володінню Господа любові, миру та милосердя – у наших серцях та в умах. І мали б ми посвячувати своє щоденне життя на поширення цього володіння мирно та милосердно всюди навколо нас. Амінь.

HOLY MARTYR NESTOR OF THESSALONICA

**“Since he possessed Thy strength, he
cast down the tyrants.”**

On November 9 (which is October 27 on the Julian Calendar), on the day after the commemoration of the Great-martyr Demetrius of Thessalonica, the Myrrh-streaming, we celebrate the memory of a young man, St. Nestor, who obtained the blessing of the Great-martyr to overpower the seemingly invincible gladiator, Lyaeus. That powerful man had boasted that he possessed the strength of the pagan god of

LE SAINT MARTYR NESTOR DE THESSALONIQUE

**«Puisqu'il possédait Ta force, il a
vaincu les tyrans.»**

Le 9 novembre (c'est le 27 octobre selon le calendrier julien), un jour après la commémoration du Grand-Martyr Démètre de Thessalonique le Myroblite («Ruisselant-de-myrrhe»), nous commémorons un jeune homme, Saint-Nestor, qui a reçu la bénédiction du Grand-Martyr d'abattre le gladiateur Lyéos qui semblait invincible. Cet homme puissant prétendait avoir la force du dieu de la guerre païen Arès (les Romains

war, Ares (the Romans called him Mars).

The victorious fight of young Nestor against Lyaeus, who represented the might of the pagan Roman empire, may be seen as a parallel of the battle between young David and Goliath, which we find in the Old Testament in I Samuel 17. Both youths are champions of faith in the one true God Who made heaven and earth and all that there is. Both overcome overwhelming odds by their faith in the true God. There is, however, an important difference. After defeating Goliath, David went on to become King of Israel and the Fore-father of the Messiah, one of Whose titles was "Son of David". Nestor, on the other hand, was killed almost immediately after defeating the gladiator, by order of the enraged emperor Maximian, whose firm intention was to wipe out everyone who called upon the name of Christ.

Nestor was fully prepared for this outcome as was Demetrius himself. The Christian community lacked political power and depended completely upon the providence of God. And yet it possessed the true power – the power of love, of self-sacrifice, of faith in the God of mercy and peace, Whose most powerful representative is Jesus, the Son of Righteousness, Who prayed upon the Cross for all who were in darkness and finally shouted: "It is finished" as He gave His life into the Father's hands.

Nestor did not die upon a Cross. He was run through by spears by the emperor's soldiers. And before he died he did take a life – the life of the murderous Lyaeus, the source of vain boasting by the equally murderous emperor Maximian, who could kill Nestor's body but could not silence his message.

It would be wrong to interpret that message as an appeal to kill wrong-doers, for then the battles on planet Earth would never cease. Instead the message is a powerful call to put one's faith in God, the Creator, King and Redeemer, revealed and embodied in Jesus of Nazareth. Nestor's most powerful testimony to the Lord was

l'appelaient Mars).

Le combat victorieux du jeune Nestor contre Lyéos qui représentait la puissance de l'empire romain païen peut être comparé à la bataille entre David et Goliath dont la mention nous retrouvons dans l'Ancien Testament (Samuel, livre I, chapitre 17). Les deux jeunes sont gagnants et champions de la foi en un seul vrai Dieu qui avait créé le ciel et la terre et tout ce qui existe. Les deux surmontent les obstacles – extrêmement durs – grâce à leur foi en vrai Dieu. Pourtant il y a une importante différence quant à leur sort. Après avoir battu Goliath, David est devenu le roi d'Israël et l'ancêtre du Messie, que l'on appelait – entre autres – «le Fils de David». Tandis que Nestor avait été tué tout de suite après sa victoire sur les ordres de l'empereur Maximien enragé qui avait une intention bien ferme d'assassiner tous ceux qui invoquent le Nom de Jésus-Christ.

Nestor était prêt à un tel dénouement de ce combat, comme Démètre l'était aussi. La communauté chrétienne ne disposait d'aucun pouvoir politique et ne s'attendait qu'à la Providence de Dieu. Mais en réalité, elle avait une véritable puissance: la puissance d'amour, d'abnégation, de foi en Dieu gracieux et paisible, Dont le Représentant le plus puissant est Jésus-Christ, le fils de la Justice Qui pria sur la Croix pour tous ceux qui restaient dans les ténèbres et à la fin, il s'est exclamé: «C'est terminé!» – en remettant Sa vie entre les mains de Son Père.

Nestor n'est pas mort sur la croix. Les soldats de l'empereur l'ont percé avec leurs lances. Et avant de mourir il a privé de vie le meurtrier Lyéos, la source d'orgueil de l'empereur Maximien – aussi meurtrier – qui a pu tuer Nestor, mais qui n'a pas pu étouffer son message.

Il ne serait pas correct d'interpréter ce message comme un appel à tuer tous les malfaiteurs; sinon les batailles sur notre

not his killing of Lycaus. Instead it was his readiness to die for the Lord Who tasted death for all mankind and so removed forever its sting - as He manifested by rising triumphantly on the third day, "bestowing life to those in the tombs".

As Jesus' reign increases in people's hearts the wars on planet earth will cease and this world will be fully manifested as His Kingdom, where the Father's will is perfectly done just as it is in Heaven, as we pray in the Lord's Prayer. We are not called to seek to right wrongs through violence, although sometimes that appears to be a necessary evil (which is nonetheless an *evil*). We are called to win the victory of goodness by submitting to the rule of the Lord of love, peace and mercy - in our hearts and minds - and by dedicating our daily lives to spreading that rule peacefully and mercifully all around us. Amen.

planète ne prendront jamais fin. Au contraire, ce message est un appel fort puissant à croire en Dieu, Créateur, Roi et Rédempteur qui s'est révélé en Jésus de Nazareth. Ce n'est pas le fait d'avoir abattu Lycaus qui est le témoignage le plus remarquable de Nestor sur la puissance du Seigneur. C'est plutôt le fait d'être prêt à mourir pour Lui, Celui qui avait goûté à la mort pour tout le genre humain et ainsi Il avait ôté son dard pour toujours en se ressuscitant triomphalement le troisième jour «redonnant la vie à ceux qui étaient dans les tombes».

Si le règne de Jésus prend plus de place dans le cœur des gens, les guerres sur la Terre vont finir et ce monde deviendra son Royaume où la volonté du Père sera accomplie comme cela se fait au Paradis; comme nous le demandons dans notre prière. On ne nous demande pas de corriger le mal par la violence, malgré que parfois cela semble être un mal nécessaire (le mal reste toujours le mal). On nous demande de gagner la victoire du bien toujours en obéissant à la dominion de Dieu amoureux, paisible et gracieux – dans notre cœur et dans notre esprit – et en dédiant notre vie quotidienne à la propagation de cette domination paisiblement et gracieusement partout autour de nous. Amen. (Traduit par Olena Yemchenko)